



OM-GRYPHON SERIES

Quick Reference

Guida Rapida

Guide Rapide

Kurzanleitung

Guía Rápida

OM-GRYPHON SERIES RADIO CRADLE

QUICK REFERENCE

GUIDA RAPIDA

GUIDE RAPIDE

KURZANLEITUNG

GUÍA RÁPIDA





DATALOGIC S.p.A.
Via Candini 2
40012 - Lippo di Calderara di Reno
Bologna - Italy

OM-GRYPHON

Ed.: 09/01

ALL RIGHTS RESERVED

Datalogic reserves the right to make modifications and improvements without prior notification.

Datalogic shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein, nor for incidental or consequential damages resulting from the use of this material.

Product names mentioned herein are for identification purposes only and may be trademarks and or registered trademarks of their respective companies.

© Datalogic S.p.A. 2001

820000771 (Rev. A)

CONTENTS

Using OM-GRYPHON Radio Cradle	2
System Connections.....	3
Connecting and Disconnecting the OM-GRYPHON Interface Cable	3
RS232 Connection	4
Pen Connection.....	4
Wedge Connection.....	5
OM-GRYPHON Configuration.....	6
Serial Configuration.....	6
Configuration Barcodes	6
Wedge Keyboard Nationality	10
Operating Test.....	11
Copy Configuration	12
Battery Selection	13
Services Available at our Web Site.....	14
OM-GRYPHON Default Configuration	15
Compliance	16
Warranty.....	17
Technical Features	17

INDICE

Base Radio OM-GRYPHON – Descrizione e Uso.....	19
Sistema Radio - Collegamenti	20
Cavo Interfaccia – Collegamento e Scollegamento.....	20
RS232.....	21
Pen	21
Wedge	22
Configurazione dell'OM-GRYPHON.....	23
Configurazione con Cavo Seriale	23
Configurazione con Codici.....	23
Nazionalita' della Tastiera	27
Test di Funzionamento	28
Comando di Copia della Configurazione	29
Selezione della Batteria	30
Disponibili nel nostro Sito Web	31
OM-GRYPHON - Configurazione di Default.....	32
Conformità.....	32
Garanzia.....	33
Caratteristiche Tecniche	33

SOMMAIRE

Utilisation de la Base Radio OM-GRYPHON	35
Connexion Systeme.....	36
Connexion / Deconnexion du Cable d'Interface pour OM-GRYPHON.....	36
Connexion RS232	37
Emulation Crayon.....	37
Connexion Interclavier.....	38
Configuration OM-GRYPHON.....	39

Configuration en Utilisant un Cable Serial	39
Configuration en Utilisant les Codes a Barres	39
Nationalite du Clavier	43
Test de Fonctionnement	44
Commande pour la Copie de la Configuration	45
Selection de la Batterie	46
Disponibles dans notre Site Web	47
OM-GRYPHON - Configuration par Defaut	48
Conformité	48
Garantie	49
Caracteristiques Techniques	49

INHALTSVERZEICHNIS

Funktion der OM-GRYPHON Funk- und Ladestation	51
Systemanschluß	52
Ein- und Ausstecken der Anschlußkabel	52
RS232 - Schnittstelle	53
Lesestiftschnittstelle	53
Tastaturschnittstelle	54
OM-GRYPHON Konfiguration	55
Serielle Konfiguration	55
Konfigurationscodes	55
Tastaturnationalität	59
Codes für Testzwecke	60
KonfigurationKopie	61
Akkusauswahl	62
Verfügbar auf unserem Web Site	63
OM-GRYPHON Grundeinstellung	64
Konformität	64
Gewährleistung	65
Technische Daten	65

INDICE

Utilización de la Base Radio OM-GRYPHON	67
Conexión del Sistema	68
Conexión / Desconexión del Cable de Interfaz para OM-GRYPHON	68
Conexión RS232	69
Emulación Lápiz	69
Emulación Teclado	70
Configuración OM-GRYPHON	71
Configuración Serie	71
Configuración con Código de Barras	71
Nacionalidad del Teclado	75
Test Operativo	76
Copia de la Configuración	77
Selección de la Batería	78
Servicios Disponibles en nuestras Web Site	79
OM-GRYPHON - Configuración Predefinida	80
Conformidad	80
Garantía	81
Características Técnicas	81

OM-GRYPHON

RADIO CRADLE

Quick Reference






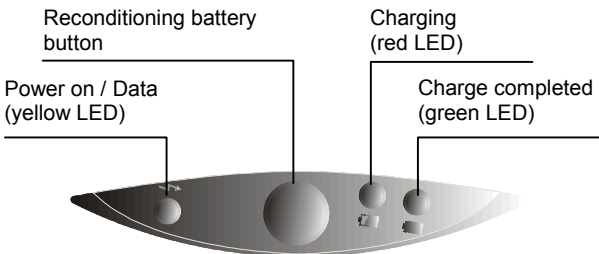
USING OM-GRYPHON RADIO CRADLE

The OM-GRYPHON cradle, paired with one Gryphon™ M series reader, builds a Cordless Reading System for the collection, decoding and transmission of barcoded data.

It can be connected to a Host PC through an RS232, Wedge or Pen emulation cable and is suited for a single-cradle layout.

The LEDs signal the OM-GRYPHON status, as described in the following table:

	LED	STATUS
	Yellow	On = OM-GRYPHON is powered. Blinking = OM-GRYPHON receives data and commands from the Host or the reader.
	Red	On = the battery charge is in progress.
	Green	On = the battery is completely charged.



To setup your OM-GRYPHON cradle you must:

1. Make all system connections.
2. Configure the OM-GRYPHON cradle.

SYSTEM CONNECTIONS



CAUTION

Connections should always be made with power off!

You can connect the OM-GRYPHON cradle to the Host through the dedicated connector, using the cable corresponding to the desired interface type.

CONNECTING AND DISCONNECTING THE OM-GRYPHON INTERFACE CABLE

The OM-GRYPHON can be connected to a Host by means of an RS232, Wedge or Pen emulation cable which must be simply plugged into the Host connector, placed on the base of the cradle. In addition the cradle must be connected to an external power supply, see the figure below.

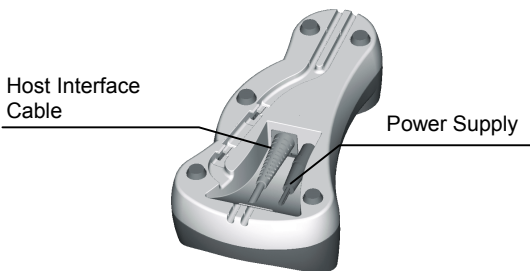


Figure 1 – OM-GRYPHON - Bottom view

To disconnect the cable, insert a paper clip or other similar object into the hole corresponding to the Host connector on the body of the cradle. Push down on the clip while unplugging the cable. Refer to the following figure:

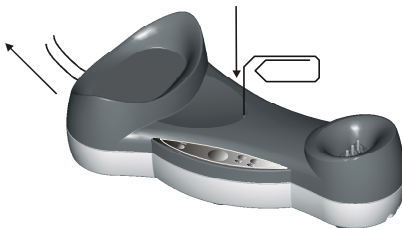
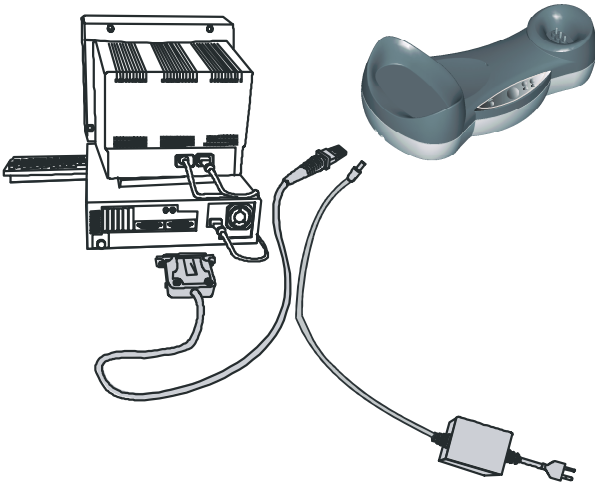
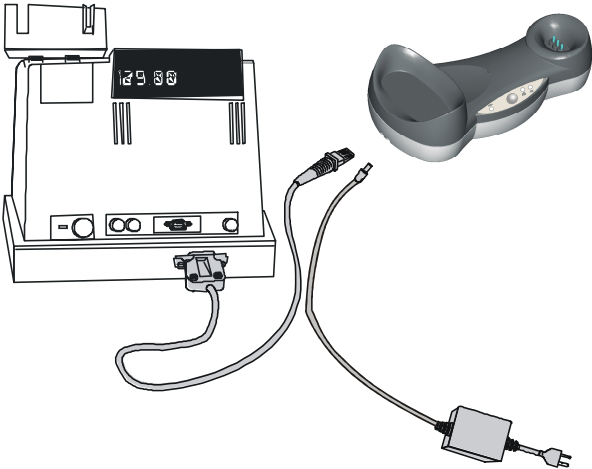


Figure 2 – OM-GRYPHON - Disconnecting the cable.

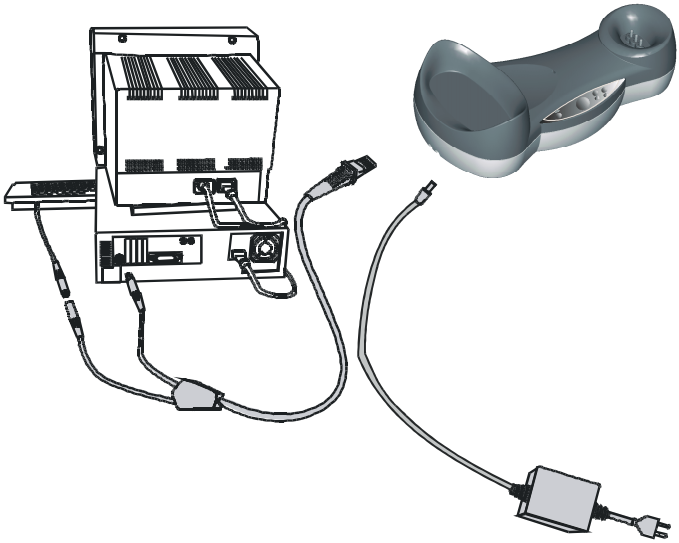
RS232 Connection



Pen Connection



Wedge Connection



OM-GRYPHON CONFIGURATION

The OM-GRYPHON configuration can be performed in two ways: either by sending configuration strings from the Host via the RS232 interface or by reading configuration barcodes with the Gryphon™ M reader.

Serial Configuration

By connecting the OM-GRYPHON to a PC through an RS232 interface cable it is possible to send configuration strings from the PC to OM-GRYPHON. Using this method you can also send new configuration strings from the PC to the reader or upgrade application software onto the Gryphon™ M reader.

Configuration Barcodes

Once you have performed system connection and Gryphon™ M reader configuration, you can configure the OM-GRYPHON cradle by reading configuration barcodes. **Apply power to the OM-GRYPHON.**

For the Gryphon™ M configuration refer to the “Gryphon™ M Quick Reference”.

To configure the OM-GRYPHON using the Gryphon™ M reader (the one paired to the cradle with the **Bind** command), follow the given sequence and the instructions.

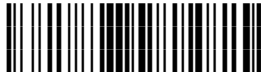
1. **Read** the OM-GRYPHON restore default code:

Restore OM-GRYPHON default



2. Among the following interface selection codes, read **only the code that suits your application**:

RS232 Interface



PEN Interface

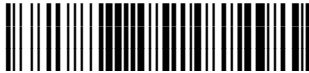


WEDGE Interface

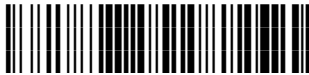
IBM AT or PS/2 PCs



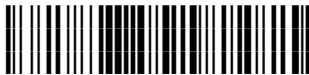
IBM XT



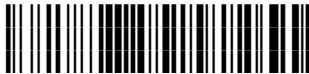
PC Notebook



IBM SURE1

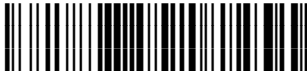
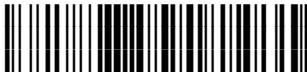


IBM Terminal 3153



WEDGE Interface (continued)

IBM Terminals

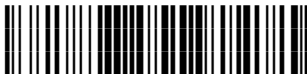
IBM Terminals 31xx, 32xx, 34xx, 37xx:
read **the correct Key Transmission** code:**make-only keyboard****make-break keyboard**read the **Keyboard Type** code, if necessary:**advanced keyboard****typewriter keyboard**

The following interface selection allows barcodes sent to the PC to be interpreted correctly independently from the Keyboard Nationality used. **You do not need to make a Keyboard Nationality selection.**

(default = Num Lock Unchanged)

Make sure the Num Lock key on your keyboard is ON.

IBM AT - ALT mode



PC Notebook - ALT mode



WEDGE Interface (continued)**Wyse Terminals**

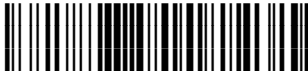
ANSI Keyboard



PC Keyboard



ASCII Keyboard



VT220 style Keyboard

**Digital Terminals**

VT2xx/VT3xx/VT4xx

**APPLE**

APPLE ADB Bus



WEDGE KEYBOARD NATIONALITY

If you selected the **Wedge** interface, you should also read among the following codes **the one** that matches your **Keyboard Nationality**:

English



Deutsch



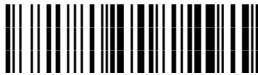
Svenskt



Français



Italiano



USA



Español



Belge



OPERATING TEST

Read the TEST codes below

EAN-8



EAN-13



Code 39 (Normal)



Code 128



Interleaved 2 of 5



PDF417



DATALOGIC PDF417 Test Code

YOUR SYSTEM IS NOW READY TO READ BARCODES ACCORDING TO THE DEFAULT CONFIGURATION AND TO SEND THE DATA TO THE HOST.

COPY CONFIGURATION

This procedure allows using a previously configured Gryphon™ M reader (Master) to send its configuration directly to other devices of the same type (Slaves) by means of a single OM-GRYPHON.

Proceed as follows:

1. With the **master** Gryphon™ M (correctly configured reader), read the Copy Configuration barcode below. Then, place it onto the OM-GRYPHON cradle within 10 seconds. The reader will beep indicating the configuration has been copied.

Copy Configuration



2. With the **slave** Gryphon™ M, read the Get Configuration barcode below. Then place it onto the **same** OM-GRYPHON cradle used in the step above. The slave reader's address will not be changed.

Get Configuration



The configuration will be copied from the master to the slave Gryphon™ M. The slave Gryphon™ M signals the end of the procedure with a series of beeps.

3. Repeat the procedure above to configure other slave readers. The OM-GRYPHON can continue to configure slave readers until it receives another command.



NOTE

This procedure does not require connection to a PC, however by connecting the RS232 interface cable to the OM-GRYPHON the copied configuration will be sent to the PC.

BATTERY SELECTION

Battery selection is required only when the Gryphon™ M reader has an Alkaline battery and you want to use OM-GRYPHON either for serial configuration, software upgrades or to hold Gryphon™ M. Since this type of battery must not be charged it is necessary to disable the OM-GRYPHON charge function by following the procedure:

1. With the Gryphon™ M read the following code:

Alkaline



The green LED on the Gryphon™ M will blink, signaling the reader has accepted the command.

2. Place the reader onto the cradle within 10 seconds. The green LED turns off and a short beep is emitted.

To enable the charge function repeat step 1 and 2 substituting the "Alkaline" code with the following one:

NiMh/NiCd



CAUTION

Attempts to charge Alkaline batteries could cause leakage of liquid, generation of heat or, in extreme cases, explosion. If using Alkaline batteries, carefully follow the procedure above to avoid damage.

SERVICES AVAILABLE AT OUR WEB SITE

By completing the electronic form at our website, www.datalogic.com/hhd/gryphon_utilities.htm, you have free access to download the following items:

- **WinSetPlus™**
WinSetPlus™ is a Windows-based utility program which allows device configuration using a PC. It provides RS232 interface configuration as well as configuration barcode printing.
- **Loader:**
The Loader utility program is necessary to load the application software (upgrades) onto your reader.
- **Software Upgrades:**
Future software upgrades allow your reader to be updated with the latest improvements.

These items are also available from your local Datalogic distributor.

OM-GRYPHON DEFAULT CONFIGURATION

RS232 DEFAULT SETTINGS

9600 baud, parity disabled, 8 data bits, 1 stop bit, handshaking disabled, ACK/NACK from Host disabled, FIFO enabled, inter-character delay disabled, 5 sec. rx timeout

PEN DEFAULT SETTINGS

interpret operating mode, minimum output pulse 600 μ s, conversion to Code 39, overflow medium, output level normal, idle level normal, interblock delay disabled

WEDGE DEFAULT SETTINGS

USA keyboard, caps lock off, num lock unchanged, inter-character and intercode delay disabled, control character emulation = Ctrl+Shift+Key

DATA FORMAT

No header, terminator: RS232 = CR-LF; WEDGE = ENTER

RADIO PARAMETERS

address stamping disabled, address delimiter disabled, battery type NiMh

COMPLIANCE

This device is intended to be supplied by a UL Listed Direct Plug-in Power Unit marked "Class 2" output rated 9-28 V DC, minimum 0.8 A and having a cable length <3 m.

This device must be opened by qualified personnel only.

Modifications or changes to this equipment without the expressed written approval of Datalogic could void the authority to use the equipment.

This device complies with PART 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference which may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Contact the competent authority responsible for the management of radio frequency devices of your country to verify the eventual necessity of a user license.

Refer to the web site <http://europa.eu.int/comm/enterprise/rte/spectr.htm> for further information.

CE0523 Ⓢ

WARRANTY

Datalogic warrants this product against defects in workmanship and materials, for a period of 24 months from the date of shipment, provided that the product is operated under normal and proper conditions.

Datalogic has the faculty to repair or replace the product, these provisions do not prolong the original warranty term.

The warranty does not apply to any product that has been subject to misuse, accidental damage, unauthorized repair or tampering.

TECHNICAL FEATURES

OM-GRYPHON		
Electrical Features		
Supply voltage	9..28 Vdc	
Power consumption	max. 8 W (charging) *	
Indicators	Battery charging (red) Charge completed (green) Power / Data (yellow)	
Time of recharge	NiMh / NiCd batteries: 3.5 hours max	
Radio Features	European Models	USA MODELS
Working Frequency	433.92 Mhz	910 Mhz
Bit rate	19200 baud	36800 baud
Effective Radiated Power	<10 mW	<1 mW
Range (in open air)	30 m.	15 m.
RF Modulation	FSK	
Max number of devices in the same reading area	2000	
Environmental Features		
Working temperature	0° to +40 °C / 32° to 104 °F	
Storage temperature	-20° to +70 °C / - 4° to 158 °F	
Humidity	90 % non condensing	
Protection class	IP30	
Mechanical Features		
Weight	about 250 g. / 8.81 oz	
Dimensions	208 x 107 x 55.5 mm / 8.1 x 4.2 x 2.18 in	
Material	ABS	

* Having a switching regulator inside, the OM-GRYPHON draws the same power, regardless of the supply voltage, i.e. as the input voltage increases the current drawn decreases.

OM-GRYPHON

BASE RADIO

Guida Rapida






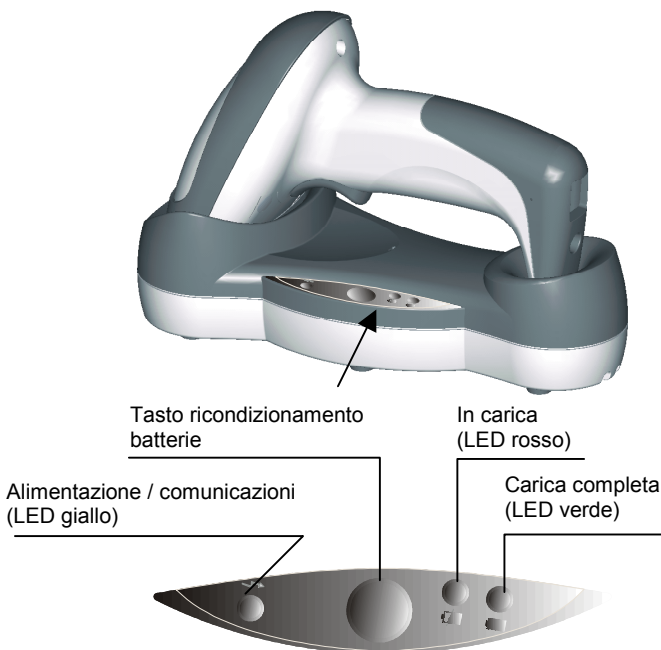
BASE RADIO OM-GRYPHON – DESCRIZIONE E USO

La base radio OM-GRYPHON, accoppiata con un lettore della famiglia Gryphon™M, forma un sistema radio per la raccolta, la decodifica e la trasmissione di dati contenuti in codici a barre.

L'OM-GRYPHON può comunicare con un Host in modalità RS232, Wedge o Pen e costituisce una unità completa per la raccolta e la decodifica. Può essere installato secondo layout a base singola.

I LED posizionati sulla base segnalano lo stato dell'OM-GRYPHON come descritto nella seguente tabella:

	LED	STATO
	Giallo	Acceso = OM-GRYPHON è attivo. Lampeggiante = OM-GRYPHON riceve dati e comandi dall'host o dal lettore.
	Rosso	Acceso = il caricamento della batteria è in corso.
	Verde	Constant = il caricamento della batteria è completato.



Per rendere operativa la base:

1. Collegate il sistema secondo le modalità di comunicazione desiderate.
2. Configurate l'OM-GRYPHON.

SISTEMA RADIO - COLLEGAMENTI



ATTENZIONE

Effettuate i collegamenti quando gli apparecchi non sono alimentati.

Nei sistemi a base radio singola, l'OM-GRYPHON è collegato all'Host tramite il connettore apposito e il cavo corrispondente al tipo di interfaccia desiderato: RS232, Wedge o Pen.

CAVO INTERFACCIA – COLLEGAMENTO E SCOLLEGAMENTO

Per collegare l'OM-GRYPHON a un Host, inserite il cavo corrispondente all'interfaccia desiderata (RS232, Wedge o Pen) nell'apposito connettore sulla parte inferiore della base radio. Inoltre, la base radio deve essere collegata ad un alimentatore esterno.

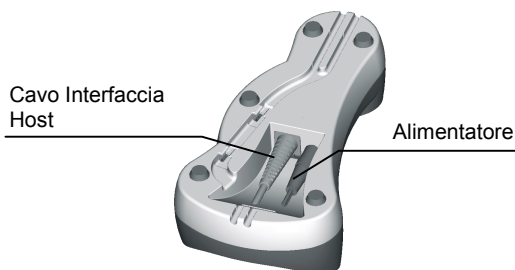


Figure 3 – OM-GRYPHON – Vista dal basso

Per scollegare il cavo, inserite una graffetta o un oggetto appuntito nel foro corrispondente al connettore a cui è collegato il cavo e, mentre esercitate una leggera pressione sulla graffetta, estraete il cavo:

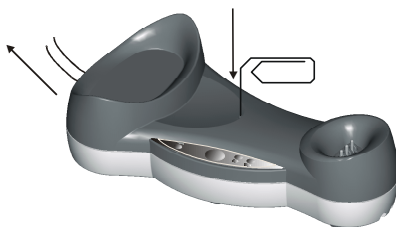
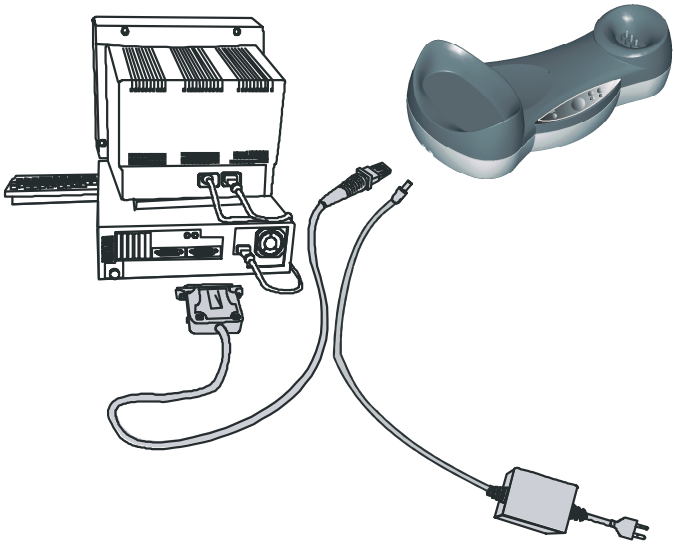
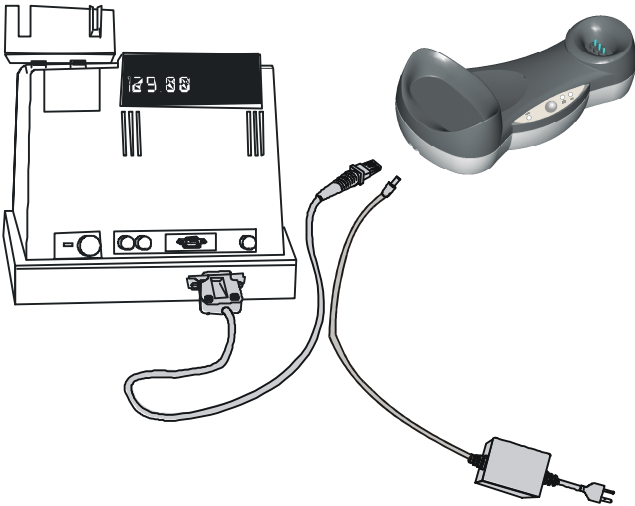


Figura 1 – OM-GRYPHON - Scollegamento del cavo.

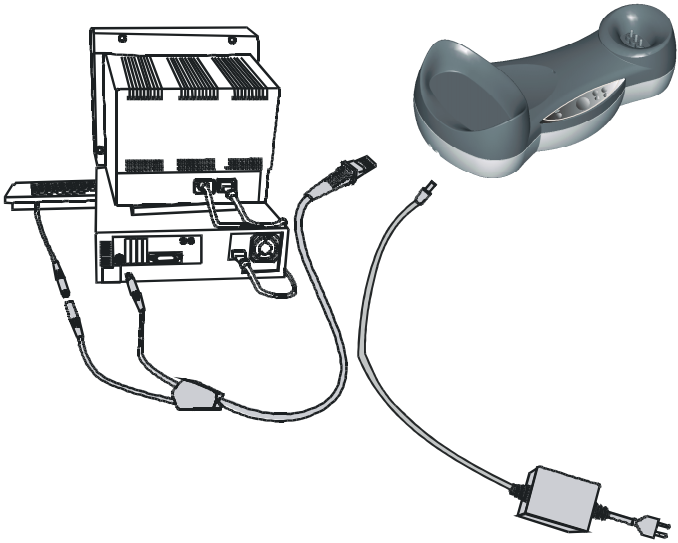
RS232



Pen



Wedge



CONFIGURAZIONE DELL'OM-GRYPHON

Potete configurare l'OM-GRYPHON in due modi: trasmettendo via RS232 le stringhe di programmazione o leggendo i codici a barre contenenti i comandi di programmazione con un lettore della famiglia Gryphon™ M già configurato.

Configurazione con Cavo Seriale

Connettendo l'OM-GRYPHON al PC attraverso un cavo ad interfaccia RS232 è possibile inviare stringhe di configurazione dal PC all'OM-GYPHON. Usando questa procedura è anche possibile inviare nuove stringhe di configurazione dal PC al lettore oppure aggiornare il software applicativo sul Gryphon™ M.

Configurazione con Codici

Completata l'installazione del sistema e la configurazione del lettore, potete configurare la base radio leggendo i codici di configurazione. **Alimentate l'OM-GRYPHON.**

Per la configurazione del Gryphon™ M vedi il documento “Gryphon™ M – Guida rapida”.

Per configurare l'OM-GRYPHON tramite la lettura di codici a barre, seguite la procedura e le istruzioni fornite di seguito, leggendo i codici con il lettore che avete accoppiato alla base tramite il comando **Bind**.

1. **Leggete** il codice per ripristinare i default dell'OM-GRYPHON:

OM-GRYPHON - default



2. Tra i codici seguenti, leggete **solo il codice corrispondente al modo di comunicazione desiderato**:

RS232



PEN



WEDGE

IBM AT o PS/2 PCs



IBM XT



PC Notebook



IBM SURE1



IBM Terminal 3153



WEDGE (continua)

IBM Terminals

IBM Terminals 31xx, 32xx, 34xx, 37xx:
leggete il codice **Key Transmission** corretto:

make-only keyboard**make-break keyboard**

Leggete, se necessario, il **Keyboard Type**:

advanced keyboard**typewriter keyboard**

L'impostazione del seguente tipo di interfaccia consente una corretta interpretazione dei codici a barre spediti al PC, indipendentemente dalla nazionalità della tastiera utilizzata. **Non è necessario impostare la nazionalità della tastiera.**

(default = Num Lock Unchanged)

Assicuratevi che la funzione Bloc Num sulla Vostra tastiera sia stata attivata.

IBM AT - ALT mode



PC Notebook - ALT mode



WEDGE (continua)**Wyse Terminals**

ANSI Keyboard



PC Keyboard



ASCII Keyboard



VT220 style Keyboard

**Digital Terminals**

VT2xx/VT3xx/VT4xx

**APPLE**

APPLE ADB Bus



NAZIONALITA' DELLA TASTIERA

Se avete impostato l'interfaccia **Wedge**, dovrete anche leggere, fra i codici che seguono, il **codice** per la selezione della **Nazionalità della Tastiera**:

English



Deutsch



Svenskt



Français



Italiano



USA



Español



Belge



TEST DI FUNZIONAMENTO

Leggere i codici di test.

EAN-8



EAN-13



Code 39 (Normal)



Code 128



Interleaved 2 of 5



PDF417



DATALOGIC PDF417 Test Code

IL SISTEMA È PRONTO A LEGGERE I CODICI SECONDO LA CONFIGURAZIONE DI DEFAULT E AD INVIARE I DATI ALL'HOST.

COMANDO DI COPIA DELLA CONFIGURAZIONE

Questo comando consente di inviare la configurazione di un lettore Gryphon™ M precedentemente configurato (Master) direttamente ad altri apparecchi dello stesso tipo (Slaves) attraverso l'uso di un unico OM-GRYPHON:

1. Leggete il codice seguente con un lettore **master** Gryphon™ M (correttamente configurato). Posizionate il lettore sulla base OM-GRYPHON entro 10 secondi. Un beep sonoro emesso dal lettore indica che la configurazione è stata copiata.

Copia Configurazione



2. Leggete il codice "Ricevi Configurazione" con un lettore **slave** Gryphon™ M. Posizionate il lettore sulla **stessa** base OM-GRYPHON usata nel passo precedente. L'indirizzo del lettore slave non sarà modificato.

Ricevi Configurazione



La configurazione verrà copiata dal lettore Gryphon™ M master al lettore Gryphon™ M slave. Il lettore slave segnalerà il termine del processo con una serie di beep sonori.

3. Ripetete il passo precedente per configurare gli altri lettori slave. L' OM-GRYPHON è in grado di configurare altri lettori fino a quando riceve un comando.



NOTA

Questa procedura non richiede la connessione al PC. Nonostante questo, connettendo il cavo ad interfaccia RS232 all'OM-GRYPHON la configurazione copiata sarà inviata al PC.

SELEZIONE DELLA BATTERIA

La selezione della batteria è richiesta solo quando il Gryphon™ M è dotato di batterie alcaline e si vuole utilizzare l'OM-GRYPHON per la configurazione con cavo seriale, per l'aggiornamento del software oppure per appoggiare il Gryphon™ M. Non essendo possibile caricare questo tipo di batteria è necessario disattivare la funzione di carica dell'OM-GRYPHON secondo le seguenti istruzioni:

1. Leggete il codice seguente con il lettore Gryphon™ M:

Alcaline



Il LED verde lampeggiante sul Gryphon™ M segnalerà che il lettore ha ricevuto il comando.

2. Posizionate il lettore sulla base entro 10 secondi. Il LED verde si spegnerà e verrà accompagnato da un breve beep sonoro.

Per riattivare la funzioni di carica ripetete i passi 1 e 2 sostituendo il codice "Alcaline" con il seguente:

NiMh/NiCd



ATTENZIONE

Tentativi di carica delle batterie alcaline potrebbero causare la fuoriuscita di liquido o l'emanazione di calore, e, in casi estremi, esporre al rischio di esplosione. Utilizzando le batterie alcaline seguite attentamente la procedura descritta sopra per evitare danni.

DISPONIBILI NEL NOSTRO SITO WEB

Compilando il modulo elettronico nel nostro sito web, www.datalogic.com/hhd/gryphon_utilities.htm, si avrà libero accesso al caricamento dei seguenti servizi:

- **WinSetPlus™**
WinSetPlus™ è un programma, operativo in ambiente Windows, che permette la configurazione dell'apparecchio usando il PC. Fornisce sia una configurazione con l'interfaccia RS232 sia una stampa dei codici di configurazione.
- **Loader:**
Il loader è un programma necessario per scaricare il software applicativo ("upgrades") sul proprio lettore.
- **Aggiornamenti del software:**
Futuri aggiornamenti del software permettono di mantenere il proprio lettore costantemente informato sulle ultime innovazioni.

Questi servizi sono disponibili anche presso il proprio distributore locale Datalogic.

OM-GRYPHON - CONFIGURAZIONE DI DEFAULT

CONFIGURAZIONE INTERFACCIA RS232

9600 baud, parità disabilitata, 8 bit di dato, 1 bit di stop, handshaking disabilitato, ACK/NACK dall'host disabilitato, FIFO abilitato, ritardo intercarattere disabilitato, timeout ricezione 5 sec.

CONFIGURAZIONE INTERFACCIA EMULAZIONE PENNA

modalità operativa interprete, impulso minimo: 600 μ s, conversione in Code 39, overflow medio, livello di uscita normale, livello a riposo normale, ritardo interblocco disabilitato.

CONFIGURAZIONE INTERFACCIA WEDGE

tastiera USA, caps lock inattivo, bloc num invariato, ritardo intercarattere disabilitato, ritardo intercodice disabilitato, gestione del carattere di controllo = Ctrl+Shift+tasto

FORMATO DEI DATI

nessun preambolo, postambolo: RS232 = CR-LF; WEDGE = ENTER

PARAMETRI RADIO

address stamping disabilitato, address delimiter disabilitato, tipo di batterie NiMH.

CONFORMITÀ

Questo apparecchio deve essere alimentato con un'unità di alimentazione UL Listed Direct Plug-in Classe 2 avente una tensione di alimentazione compresa tra 9..28 V DC; e 0.8 A min. Il cavo deve avere una lunghezza <3 m.

Questo apparecchio può essere aperto solo da personale qualificato.

Prendi contatto con l'autorità competente per la gestione degli apparati a radiofrequenza del tuo paese, per verificarne l'eventuale necessità della licenzad'uso. Inoltre puoi trovare ulteriori informazioni al sito:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/rte/spectr.htm>.

CE0523 ⚠

GARANZIA

Datalogic garantisce questo prodotto contro difetti di fabbricazione e di materiali per 24 mesi dalla data di consegna, a condizione che il prodotto sia utilizzato come previsto.

Datalogic si riserva la facoltà di riparare o sostituire il prodotto. Quanto sopra non prolunga la garanzia originale.

La garanzia non si applica a prodotti utilizzati in modo non corretto, danneggiati accidentalmente, sottoposti a riparazioni non autorizzate o manomessi.

CARATTERISTICHE TECNICHE

OM-GRYPHON		
Caratteristiche Elettriche		
Tensione di alimentazione	9..28 Vdc	
Potenza assorbita in carica	max. 8 W (in carica)*	
Indicatori	In carica (rosso) Carica completa (verde) Spia alimentazione e comunicazioni (giallo)	
Tempo di ricarica	Batterie NiMh/NiCd: 3.5 ore max	
Caratteristiche Radio	Modelli europei	Modelli USA
Frequenza di lavoro	433.92 Mhz	910 Mhz
Bit rate	19200 baud	36800 baud
Potenza Effettiva Emessa	<10 mW	<1 mW
Portata (in assenza di ostacoli)	30 m.	15 m.
RF Modulazione	FSK	
Numero massimo di dispositivi nella stessa area di lettura	2000	
Caratteristiche Ambientali		
Temperatura di lavoro	0 to +40 °C	
Temperatura di immagazzinamento	-20 to +70 °C	
Umidità	90 % senza condensa	
Classe di protezione	IP30	
Caratteristiche Meccaniche		
Peso	circa 250 g.	
Dimensioni	208 x 107 x 55.5 mm	
Materiale	ABS	

* Disponendo di un regolatore switching, l'assorbimento di potenza dell'OM-GRYPHON è costante: all'aumentare della tensione, la corrente assorbita diminuisce.

OM-GRYPHON

BASE RADIO

Guide Rapide






UTILISATION DE LA BASE RADIO OM-GRYPHON

La base OM-GRYPHON, associée à un lecteur de la série Gryphon™ M, constitue un système radio conçu pour la collecte, le décodage et la transmission de données codes à barres.

Il peut être relié à un Host via une connexion RS232, interclavier ou émulation crayon et fonctionne avec une base.

Les indicateurs qui se trouvent sur la face avant du chargeur signalent les états de l'OM-GRYPHON.

	INDICATEUR	ETAT
	Jaune	Allumé = OM-GRYPHON est actif. Clignotant = OM-GRYPHON reçoit les données ou les commandes depuis l'host ou le lecteur.
	Rouge	Allumé = la charge de la batterie est en cours.
	Vert	Allumé = la charge de la batterie est terminée.



Bouton de reconditionnement
des batteries

Chargeur on
(indicateur rouge)

Sous tension / transmission
(indicateur jaune)

Charge complète
(indicateur vert)



Pour installer la base, vous devez :

1. Connecter le système selon votre choix.
2. Configurer l'OM-GRYPHON.

CONNEXION SYSTEME



ATTENTION

Effectuer les connexions uniquement lorsque l'appareil n'est pas sous tension.

Vous pouvez connecter la base OM-GRYPHON au Host au moyen du connecteur adéquat en utilisant le câble correspondant au type d'interface choisie.

CONNEXION / DECONNEXION DU CÂBLE D'INTERFACE POUR OM-GRYPHON

L'OM-GRYPHON peut être connecté à un Host au moyen de câbles RS232, interclavier ou émulation crayon qui doivent être simplement branchés dans le connecteur "sortie Host", visible sur la face arrière de la base. De plus, la base radio doit être connectée à un boîtier d'alimentation extérieur.

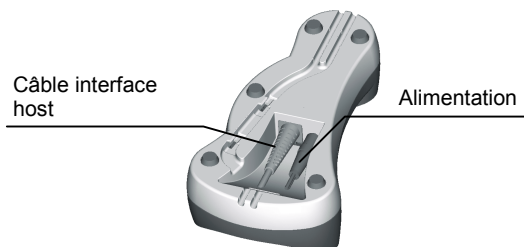


Figure 1 - OM-GRYPHON - Face arrière

Pour déconnecter un câble, insérer un trombone ou tout autre objet similaire dans le trou correspondant au connecteur Host sur la face avant de la base. Appuyer sur le trombone tout en débranchant le câble. Se référer à la figure suivante :

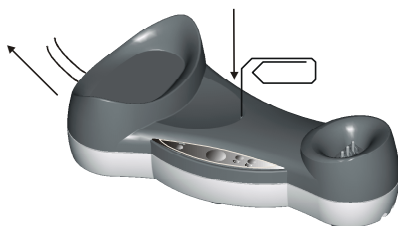
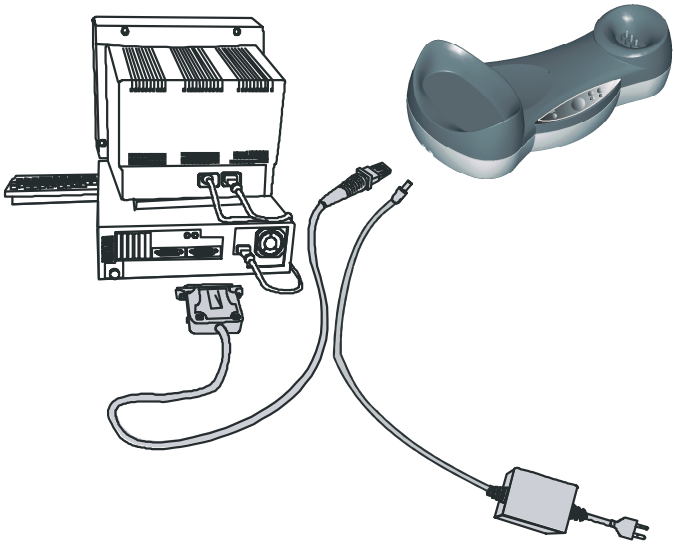
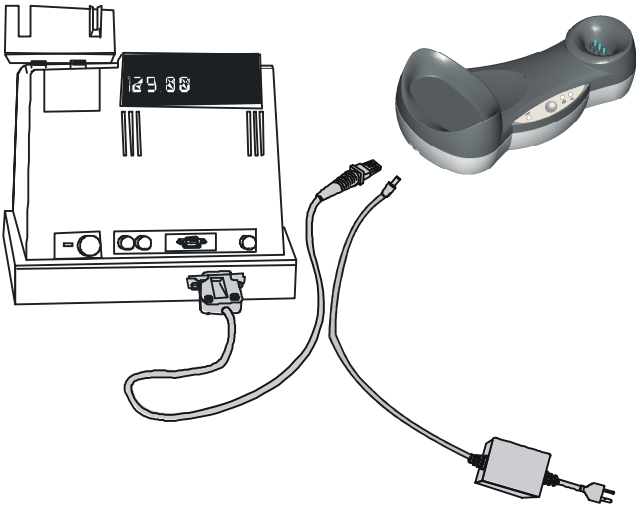


Figure 2 - OM-GRYPHON - Déconnexion d'un câble

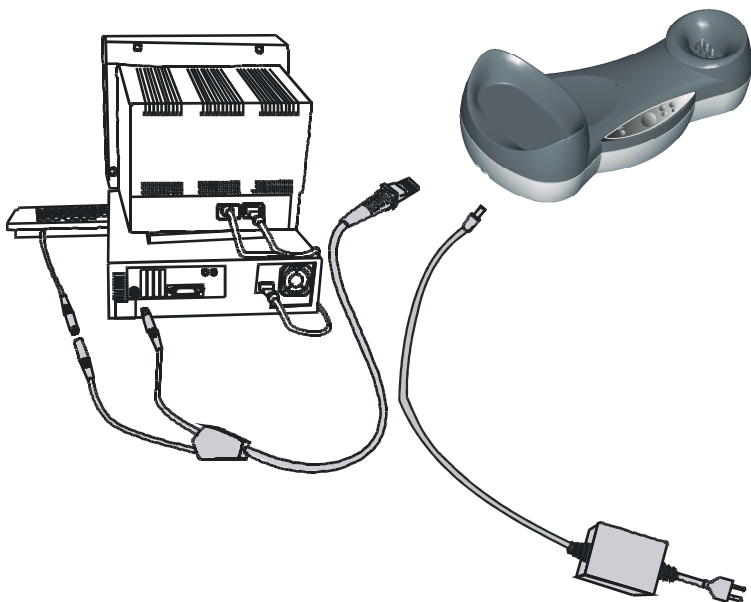
Connexion RS232



Emulation Crayon



Connexion Interclavier



CONFIGURATION OM-GRYPHON

La configuration de l'OM-GRYPHON peut être exécutée de deux façons: soit en envoyant une séquence de configurations depuis le Host via l'interface RS232, soit en lisant les codes à barres de configuration avec le lecteur Gryphon™ M.

Configuration en Utilisant un Cable Serial

En connectant l'OM-GRYPHON à l'ordinateur au moyen du câble RS232 vous pouvez envoyer de suites de configuration à l'OM-GRYPHON. En suivant cette procédure vous pouvez aussi envoyer de nouvelles suites de configuration au lecteur Gryphon™ M depuis l'ordinateur ou ajourner le logiciel dans le lecteur même.

Configuration en Utilisant les Codes a Barres

Une fois la connexion du système et la configuration Gryphon™ M effectuées, vous pouvez configurer la base OM-GRYPHON en lisant les codes à barres de configuration. **Mettez l'OM-GRYPHON sous tension.**

Pour configurer le lecteur Gryphon™ M, se référer à la "Guide rapide Gryphon™ M".

Pour configurer l'OM-GRYPHON en utilisant le lecteur Gryphon™ M (celui associé à la base par la commande **Bind**), suivez dans l'ordre les étapes et instructions décrites ci-après :

1. Lire le code de restauration OM-GRYPHON par défaut:

Restauration OM-GRYPHON par défaut



2. Pour les codes suivants, lire uniquement les codes **correspondants au mode de communication désiré** :

RS232



Emulation Crayon



Interclavier

IBM AT ou PS/2 PCs

**IBM XT****PC Notebook****IBM SURE1****IBM Terminal 3153**

Interclavier (continue)

IBM Terminals

IBM Terminals 31xx, 32xx, 34xx, 37xx:
lire le code correct de **Key Transmission**:

make-only keyboard



make-break keyboard



si nécessaire, lire le code correspondant à votre clavier

advanced keyboard



typewriter keyboard



La sélection de l'interface suivante permet une interprétation correcte par le PC des codes à barres transmis, indépendamment de la nationalité du clavier. **Il n'est pas nécessaire d'effectuer la sélection de la nationalité du clavier.**

(default = Num Lock Unchanged)

Vérifiez que le pavé numérique soit activé sur votre clavier.

IBM AT - ALT mode



PC Notebook - ALT mode



Interclavier (continue)**Wyse Terminals**

ANSI Keyboard



PC Keyboard



ASCII Keyboard



VT220 style Keyboard

**Digital Terminals**

VT2xx/VT3xx/VT4xx

**APPLE**

APPLE ADB Bus



NATIONALITE DU CLAVIER

Si vous avez sélectionné l'interface **interclavier**, vous devez également lire parmi les codes suivants, **celui** de la **nationalité** de votre clavier:

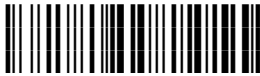
English



Deutsch



Svenskt



Français



Italiano



USA



Español



Belge



TEST DE FONCTIONNEMENT

Lire les codes test.

EAN-8



EAN-13



Code 39 (Normal)



Code 128



Interleaved 2 of 5



PDF417



DATALOGIC PDF417 Test Code

VOTRE SYSTEME EST PRET POUR LIRE DES CODES A BARRES SELON LA CONFIGURATION DEFINIE PAR DEFAULT ET POUR ENVOYER LES DONNEES A L'HOST.

COMMANDE POUR LA COPIE DE LA CONFIGURATION

Cette procédure permet d'envoyer la configuration d'un lecteur Gryphon™ M précédemment configuré (Master) directement à d'autres appareils de la même série (Slaves) en utilisant un seul OM-GRYPHON:

1. Lire le code suivant en utilisant le lecteur Gryphon™ M correctement configuré. Poser le lecteur sur la base avant 10 secondes. Un signal sonore vous indique que la configuration a été copiée.

Copie de la Configuration



2. Lire le code suivant en utilisant le Gryphon™ M "slave". Poser le lecteur sur la même base utilisée dans le point 1. L'adresse du lecteur "slave" ne sera pas changé.

Réception de la Configuration



La configuration du lecteur "master" est copiée par le Gryphon™ M "slave". Une série de signaux sonores indique que le lecteur "slave" a terminé la procédure.

3. Suivre les procédures précédemment décrites pour configurer les autres lecteurs "slave". La base OM-GRYPHON peut configurer les lecteurs jusqu'à elle reçoit les commandes.



NOTE

Cette procédure ne demande pas la connexion à l'ordinateur. En tout cas en connectant le câble RS232 à l'OM-GRYPHON la configuration copiée sera envoyée à l'ordinateur.

SELECTION DE LA BATTERIE

La sélection du type de batterie est nécessaire quand le Gryphon™ M a une batterie alcaline et l'OM-GRYPHON doit être utilisé pour la configuration avec le câble serial, pour l'ajournement du logiciel ou pour y poser le Gryphon™ M. Puisque ce type de batterie ne peut pas être chargé, il est nécessaire de désactiver le chargement selon les instructions suivantes:

1. Lire le code suivant en utilisant le lecteur Gryphon™ M:

Alkaline



L'indicateur vert clignotant sur le Gryphon™ M indique que le lecteur a reçu la commande.

2. Poser le lecteur sur le chargeur avant 10 secondes. L'indicateur vert éteint et un bref signal sonore est émis.

Pour réactiver la fonction de chargement répétez les pas 1 et 2 en substituant le code "Alkaline" par le code suivant:

NiMh/NiCd



ATTENTION

Les tentative de charge des batteries Alcaline pourraient causer des fuites de liquide, générer de la chaleur ou, en cas extrême, provoquer une explosion. En utilisant les batteries Alcaline suivez la procédure décrite précédemment pour éviter dommages.

DISPONIBLES DANS NOTRE SITE WEB

En remplissant le formulaire électronique de notre site Web, www.datalogic.com/hhd/gryphon_utilities.htm, vous avez la possibilité de télécharger les services suivants:

- **WinSetPlus™**
WinSetPlus est un programme, appartenant au système de Windows, qui permet la configuration des appareils en utilisant l'ordinateur. Il fournit une configuration avec l'interface RS232 ainsi que un impression des codes à barres de configuration.
- **Programme de Chargement:**
Le programme de chargement est nécessaire pour télécharger le logiciel d'application (upgrades) dans votre lecteur.
- **Ajournement du Logiciel:**
Futures ajournements du logiciel permettent à votre lecteur d'être toujours mis à jour selon les dernières améliorations.

Ces services sont disponibles aussi chez votre distributeur local Datalogic.

OM-GRYPHON - CONFIGURATION PAR DEFAUT

CONFIGURATION INTERFACE RS232

9600 baud, parité désactivée, 8 bit de données, 1 bit de stop, "handshaking" désactivé, ACK/NACK depuis l'host désactivé, FIFO activé, délai entre le caractères désactivé, "rxtimeout" 5 sec.

CONFIGURATION INTERFACE EMULATION CRAYON

mode operatoire interpréter, impulsion de sortie 600 µs, conversion en code 39, "overflow" moyen, niveau de sortie normal, niveau au repos normal, délai entre les blocs désactivé.

CONFIGURATION INTERFACE INTERCLAVIER

clavier Américain, "caps lock" inactif, pavé numérique inchangé, délai entre les caractères et délai entre les codes désactivés, gestion du caractère de contrôle = Ctrl+Shift+touche.

FORMAT DE DONNEES

Aucun "header", "terminator": RS232 = CR-LF, WEDGE = ENTER

PARAMETRES RADIO

"address stamping" désactivé, "address delimiter" désactivé, type de batterie NiMh.

CONFORMITÉ

Cet appareil doit être connecté à un boîtier d'alimentation UL Listed Direct Plug-in de Classe 2 avec une longueur du câble < 3m. La tension est comprise dans la plage de valeurs 9..28 V DC, 0,8 A minimum.

L'appareil ne doit être ouvert que par une personne qualifiée.

Contactez l'autorité compétente en la gestion des appareils à radio fréquence de votre pays pour vérifier la nécessité du permis d'usage. Pour tout renseignement vous pouvez vous adresser au site web:

<http://europa.eu.int/comm/entreprise/rtte/spectr.htm>.

CE0523 ⚠

GARANTIE

Datalogic garantit ce produit de tout défaut de fabrication ou des matériels pendant 24 mois de la date de livraison, à condition que le produit soit utilisé correctement.

Datalogic a la faculté de réparer ou de remplacer ce produit. Ces mesures ne prolongeront pas l'échéance de la garantie.

La garantie ne s'applique pas aux produits qui ont été utilisés de façon incorrecte, accidentellement endommagés, soumis à des réparations non autorisées ou gâchés.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

OM-GRYPHON		
Caractéristiques électriques		
Tension	9..28 Vdc	
Consommation *	max. 8 W (en charge)*	
Indicateurs	Chargeur On LED rouge Charge complète LED verte Sous tension / transmission LED jaune	
Temps de recharge	Batteries NiMh / NiCd: 3.5 heures max	
Caractéristiques Radio	Modèles européens	Modèles USA
Fréquence de fonctionnement	433.92 Mhz	910 Mhz
Transmission de données	19200 baud	36800 baud
Energie Réelle Émise	<10 mW	<1 mW
Portée	30 m.	15 m.
RF Modulation	FSK	
Qté maximale de dispositifs dans la même zone de lecture	2000	
Caractéristiques Ambiantes		
Température de fonctionnement	0°C à +40°C	
Température de stockage	-20°C à +70°C	
Humidité	90% sans condensation	
Classe de protection	IP30	
Caractéristiques Mécaniques		
Poids	environ 250 g	
Dimensions	208 x 107 x 55.5 mm	
Boîtier	ABS	

* Ayant un système de régulation interne, l'OM-GRYPHON garde toujours la même puissance quelque soit le courant fourni, c'est à dire que la tension augmente quand le courant fourni diminue.

OM-GRYPHON

RADIO STATION

Kurzanleitung






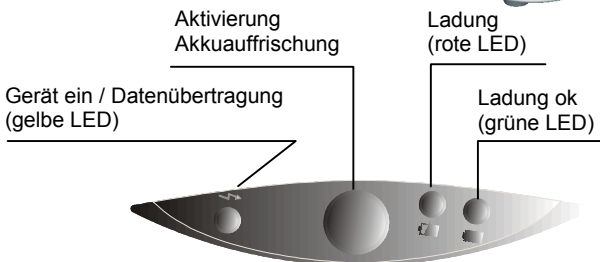
FUNKTION DER OM-GRYPHON FUNK- UND LADESTATION

Die Station OM-GRYPHON bildet in Verbindung mit einem Lesegerät der Serie Gryphon™ M ein System zur Erfassung, Dekodierung und kabellosen Übertragung von Strichcodedaten.

Die Station kann über RS232 - Schnittstelle oder Tastatureinschleifung oder Lesestiftschnittstelle mit dem HOST verbunden werden. Es ist möglich die Station einzeln zu betreiben.

Die LED-Anzeige auf der Station zeigen den OM-GRYPHON Zustand. (Siehe die folgende Tabelle):

	LED	ZUSTAND
	Gelbe	Ein = OM-GRYPHON ist aktiv. Blinkende = OM-GRYPHON bekommt Daten oder Kommandos vom Host oder Leser.
	Rote	Ein = Laufende Ladung des Akkus.
	Grüne	Ein = der Akku ist vollständig geladen.



Um Ihre Station in Betrieb zu nehmen müssen Sie:

1. den Systemanschluß herstellen
2. die Station OM-GRYPHON konfigurieren

SYSTEMANSCHLUß



Kabel dürfen nur im ausgeschalteten Zustand angeschlossen werden.

ACHTUNG

Sie können die Station OM-GRYPHON mit dem Kabel, das zu Ihrer Schnittstelle paßt, mit dem HOST verbinden.

EIN- UND AUSSTECKEN DER ANSCHLUßKABEL

Die Station OM-GRYPHON kann über RS232 oder Tastaturschnittstelle oder Lesestiftschnittstelle mit dem HOST verbunden werden, verwenden Sie dazu das entsprechende Kabel und stecken dieses in die Buchse auf der Unterseite der Station. Dann muß die Station mit einem äußeren Netzteil verbunden werden.

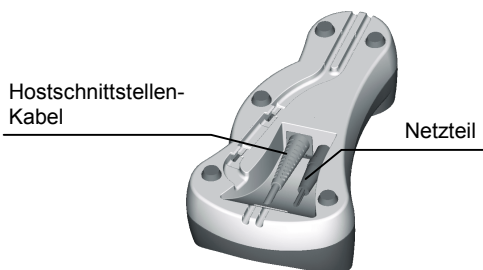


Bild 1 - OM-GRYPHON - Unterseite

Um das Kabel wieder auszustecken, verwenden Sie eine Büroklammer und stecken diese in die kleine Öffnung am OM-GRYPHON die sich in Höhe des entsprechenden Steckers befindet.

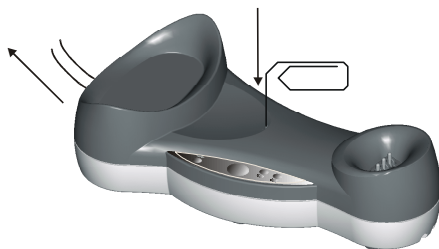
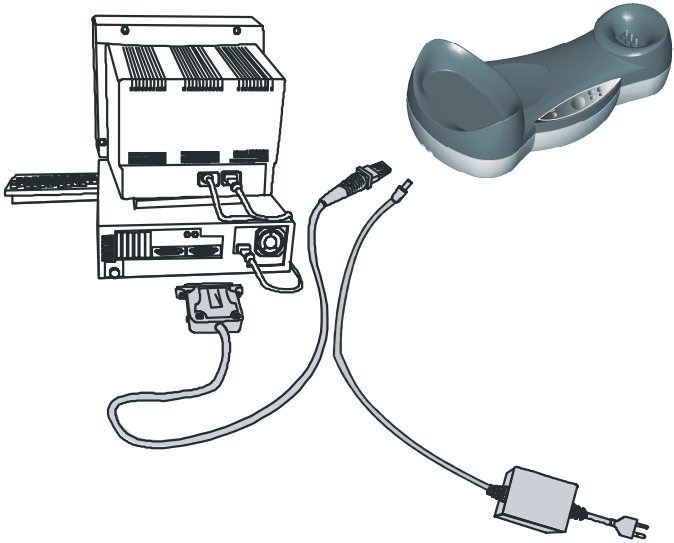
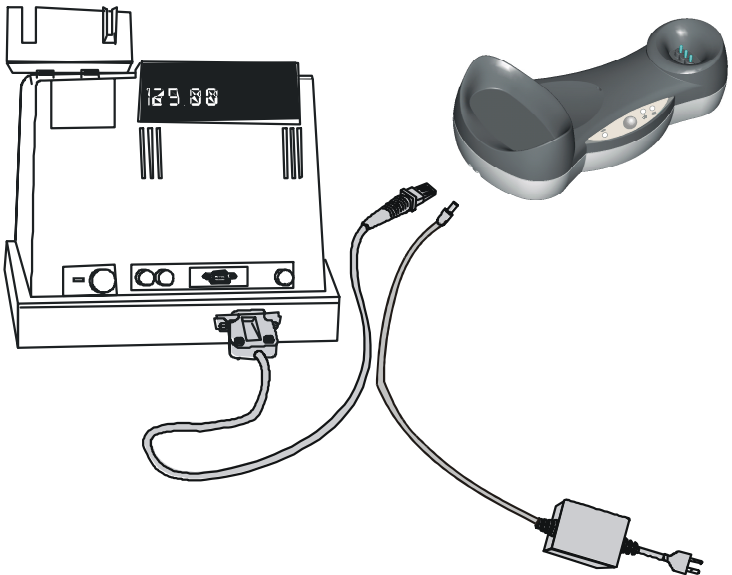


Bild 2 – OM-GRYPHON - Ausstecken des Anschlußkabels.

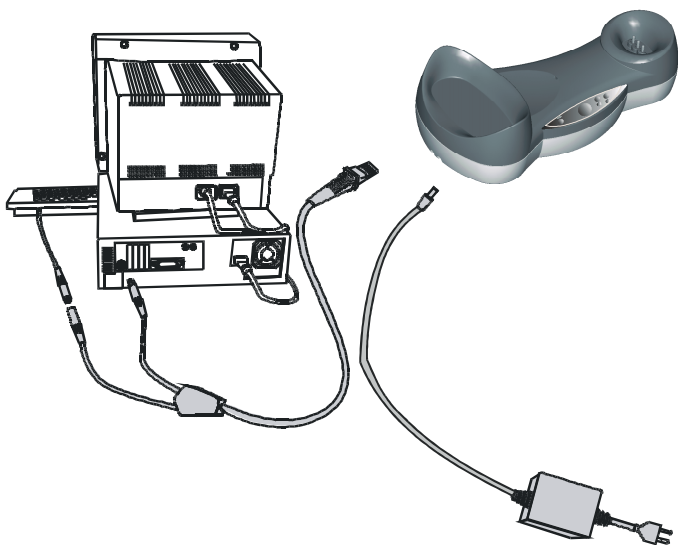
RS232 - Schnittstelle



Lesestiftschnittstelle



Tastaturschnittstelle



OM-GRYPHON KONFIGURATION

Die OM-GRYPHON - Konfiguration kann auf zwei Wegen erfolgen: Entweder werden die Konfigurationsstrings über die serielle Schnittstelle an die Station gesendet oder die Konfigurationscodes mit dem Lesegerät Gryphon™ M gelesen.

Serielle Konfiguration

Durch die serielle Schnittstelle können Sie Konfigurationsstrings an der OM-GRYPHON Station senden. Diese Methode erlaubt auch neue Konfigurationsstrings an Gryphon™ M Leser vom PC zu senden oder ein Software Programm auf dem Leser zu laden.

Konfigurationscodes

Haben Sie die Systemverbindungen hergestellt und das Lesegerät konfiguriert (siehe Gryphon™ M - Kurzanleitung), können Sie die Station OM-GRYPHON durch das Lesen der folgenden Strichcodes konfigurieren . **Vergessen Sie nicht die Stromversorgung für die OM-GRYPHON Station anzuschließen.**

Um die Station mit Hilfe des Lesegeräts zu konfigurieren, folgen Sie den Anweisungen auf den nächsten Seiten. Beachten Sie, daß nur das mit der OM-GRYPHON „verbundene“ Lesegerät zur Konfiguration verwendet werden kann (siehe Gryphon™ M - Kurzanleitung),

1. **Lesen Sie** den Code „OM-GRYPHON- Grundeinstellung“:

OM-GRYPHON- Grundeinstellung



2. Lesen Sie **einen** der folgenden Schnittstellencodes:

RS232 - Schnittstelle



Lesestiftschnittstelle



Tastaturschnittstelle

IBM AT oder PS/2 PCs



IBM XT



PC Notebook



IBM SURE1



IBM Terminal 3153



Tastaturschnittstelle (weiter)

IBM Terminals

IBM Terminals 31xx, 32xx, 34xx, 37xx:
wählen Sie den korrekten Übertragungsmodus:

make-only keyboard



make-break keyboard



falls nötig, lesen Sie den Tastaturtyp-Code:

advanced keyboard



typewriter keyboard



Die Einstellung der folgenden Schnittstellentypen erlaubt eine korrekte Interpretation der Strichcodes, die zum PC geschickt werden, unabhängig von der Tastaturnationalität. **Es ist nicht nötig, die Tastaturnationalität einzustellen.**

(default = Num Lock Unchanged)

Bitte versichern Sie sich, daß numerische Tastaturblock aktiviert ist.

IBM AT - ALT mode



PC Notebook - ALT mode



Tastaturschnittstelle (weiter)**Wyse Terminals**

ANSI Keyboard



PC Keyboard



ASCII Keyboard



VT220 style Keyboard

**Digital Terminals**

VT2xx/VT3xx/VT4xx

**APPLE**

APPLE ADB Bus



TASTATURNATIONALITÄT

Wenn Sie die **Tastaturschnittstelle** gewählt haben, sollten Sie die **Tastaturnationalität** bestimmen, die Ihrer Tastatur entspricht:

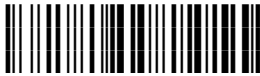
English



Deutsch



Svenskt



Français



Italiano



USA



Español



Belge



CODES FÜR TESTZWECKE

Lesen Sie denjenigen Schnittstellen-Code, der Ihrem gewünschten Kommunikationsmodus entspricht.

EAN-8



EAN-13



Code 39 (Normal)



Code 128



Interleaved 2 of 5



PDF417



DATALOGIC PDF417 Test Code

DIE LESEPISTOLE IST BEREIT STRICHCODES ENTSPRECHEND DER GRUNDEINSTELLUNG ZU LESEN UND DATEN AN HOST ZU SENDEN.

KONFIGURATIONSKOPIE

Nachdem ein Gryphon™ M Leser (master) konfiguriert ist, können Sie die Station OM-GRYPHON verwenden um seine Konfiguration direkt an andere Gryphon™ M Leser (Slaves) zu senden.

1. Lesen Sie den "Konfiguration Kopieren" Code mit dem **master** Gryphon™ M Leser, der schön konfiguriert sein muß. Legen Sie den Leser auf die Station OM-GRYPHON in 10 Sekunden. Eine Serie von Pieptöne ertönt die die Kopie der Konfiguration bestätigt.

Konfiguration Kopieren



2. Lesen Sie den "Konfiguration Empfangen" Code mit dem **slave** Gryphon™ M Leser. Dann legen Sie den auf dieselbe Station OM-GRYPHON, die Sie im Punkt 1 verwendet haben. Die Adresse des "slave" Lesers wird nicht verändert.

Konfiguration Empfangen



Die "master" Leserskonfiguration wird vom "slave" Leser kopiert. Eine Serie von Pieptöne aus den Slave Leser ertönt die die Abschluß der Konfiguration bestätigt.

3. Wiederholen Sie die vorhergehenden Punkte um mehrere "slave" Leser zu konfigurieren. Die Station OM-GRYPHON kann weitere Leser konfigurieren solange es Kommandos bekommt.



NOTE

Diese Funktion benötigt keinen RS232 Anschluß. Aber wenn Sie die Station OM-GRYPHON über RS232 Schnittstelle mit dem PC verbinden, wird die Kопierte Konfiguration an PC gesendet sein.

AKKUSAUSWAHL

Die folgenden Bedingungen benötigen die Akkuauswahl. Der Gryphon™ M Leser muß Alkaline Akku haben und Sie müssen die OM-GRYPHON Station verwenden um die serielle Konfiguration, Software Aktualisierung zu leisten oder den Gryphon™ M Leser darauf zu legen.

Der Alkaline Batterietyp kann nicht geladen werden, deswegen müssen Sie die Ladungsfunktion der OM-GRYPHON Station abschalten. Folgen Sie dazu den Anweisungen:

1. Lesen Sie den folgenden Code mit Hilfe des Gryphon™ M Lesers:

Alkaline



Die grüne blinkende LED-Anzeiger auf dem Gryphon™ M signalisiert daß der Leser das Kommando angenommen hat.

2. Legen Sie den Leser auf die Station in 10 Sekunden. Die grüne LED ausschält; gleichzeitig ertönt ein kurzer Piepton.

Um die Ladungsfunktion wieder zu aktivieren, wiederholen Sie die Punkte 1 und 2 durch Lesen den folgenden Code:

NiMh/NiCd



Dieser Code ersetzt den "Alkaline" Code.



ACHTUNG

Ladungsversuchen des Alkaline Akkus könnten Hitze verursachen oder giftige Flüssigkeit austreten. In extremen Fällen können Sie zur Explosion kommen. Folgen Sie den vorhergehenden Anweisungen um Schaden zu vermeiden.

VERFÜGBAR AUF UNSEREM WEB SITE

Durch die Ausfüllung des elektronischen Formulars auf unserem Web Site, www.datalogic.com/hhd/gryphon_utilities.htm, können Sie die folgenden Dienste laden:

- **WinSetPlus™**
WinSetPlus™ ist ein Utility Programm, das der Windowsumgebung angehört, und es erlaubt die Gerätskonfiguration durch den PC. Es bietet eine RS232 Schnittstellekonfiguration sowie die Druck der Konfigurationstrichcodedaten.
- **Lader:**
Ein Lader Programm lädt die Anwendersoftware (upgrades) auf ihrem Leser.
- **Software Aktualisierung:**
Zukünftliche Software Aktualisierungen erlauben ihren Leser auf den neuesten Stand gebracht zu werden.

Diese Dienste sind auch verfügbar bei ihrem lokalen Datalogic Verteiler.

OM-GRYPHON GRUNDEINSTELLUNG

RS232 - GRUNDEINSTELLUNG

9600 Baud, keine Parität, 8 Datenbits, 1 Stopbit, kein Handshake, kein ACK/NACK vom Host, kein FIFO, keine Verzögerungszeit zwischen Charakter, 5 sek. RX - timeout.

LESESTIFTSCHNITTSTELLE - GRUNDEINSTELLUNG

betriebsweise interpretieren, min. Pulslänge 600µs, Konversion zu Code 39, mittlerer Overflow, Ausgangspegel normal, Ruhepegel normal, keine Verzögerungszeit zwischen Blocken.

TASTATURSCHNITTSTELLE - GRUNDEINSTELLUNG

Amerikanische Tastaturnationalität, Caps-lock aus, Num-lock unverändert, keine Verzögerungszeit zwischen Charakter, keine Verzögerungszeit zwischen Coden, Kontrollezeichen = Ctrl+Shift+Taste.

DATEN FORMAT

kein Startzeichen, Abschlußzeichen bei RS232 = CR-LF; bei Tastatureinschleifung = ENTER

RADIO PARAMETER

Keine Addressübertragung, kein Address-Trennzeichen, Batterientyp NiMH.

KONFORMITÄT

Dieses Gerät muß mit einer Klasse 2 UL Listed Direct Plug-in Stromversorgung verbunden werden. Der Wertebereich der Stromversorgung ist zwischen 9 und 28 V DC inbegriffen, 0,8 A minimum. Die Kabelslänge <3 m.

Das Gerät darf nur von qualifiziertem Personal geöffnet werden.

Um die Notwendigkeit der Verwendungslizenz zu prüfen, wenden Sie sich an die Behörde, die auf der Radiofrequenzgerätsführung Ihres Lands bewandert ist. Weitere Informationen sind verfügbar auf dem Web Site:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/rte/spectr.htm>.

CE0523 ⚠

GEWÄHRLEISTUNG

Datalogic gibt für dieses Produkt eine Garantie von 2 Jahren auf Herstellungs- und Materialfehler ab Versandsdatum, falls das Produkt unter normalen und angemessenen Bedingungen verwendet wurde.

Datalogic behält sich vor, das Produkt entweder zu reparieren oder zu ersetzen, was aber den originalen Garantetermin nicht verlängert.

Die Garantie erlischt bei unsachgemäßer Verwendung und unberechtigter Veränderungen am Produkt.

TECHNISCHE DATEN

OM-GRYPHON		
Elektrische Daten		
Stromversorgung	9..28 Vdc	
Stromverbrauch *	max. 8 W (bei Ladung)*	
Anzeigen	rote LED Ladung grüne LED Ladung ok gelbe LED Gerät ein / Datenübertragung	
Ladedauer NiMh	3.5 Stunden max	
Funkdaten	Europäische Modelle	Usa Modelle
Funkfrequenz	433.92 Mhz	910 Mhz
Bit Rate	19200 baud	36800 baud
Effective Radiated Power	<10 mW	<1 mW
Reichweite im freien Feld	30 m.	15 m.
RF Modulation	FSK	
max. Anzahl Teilnehmer in der selben Lesezone	2000	
Umweltbedingungen		
Umgebungstemperatur	0°C bis +40°C	
Lagertemperatur	-20°C bis +70°C	
Luftfeuchtigkeit	90% nicht kondensierend	
Schutzart Klass	IP30	
Mechanische Daten		
Gewicht	ca. 250 g	
Abmessungen	208 x 107 x 55.5 mm	
Material	ABS	

* Die interne Regelung übernimmt ein Schaltregler, d.h. der Stromverbrauch ist unabhängig von der Höhe der Versorgungsspannung. Bei anderen Reglern nimmt der Stromverbrauch bei höherer Spannung zu.

OM-GRYPHON SERIES

BASE RADIO

Guía Rápida






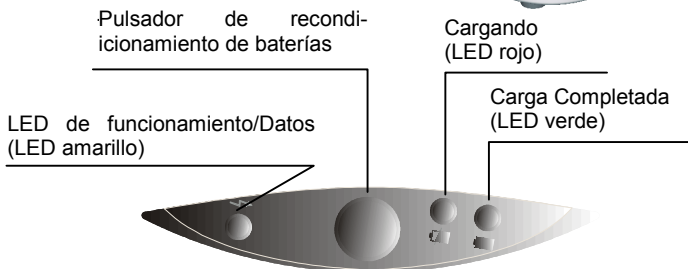
UTILIZACIÓN DE LA BASE RADIO OM-GRYPHON

La base OM-GRYPHON asociada a un lector de la serie Gryphon™ M, constituye un sistema radio concebido para la recogida, la decodificación y la transmisión de datos de códigos de barras.

Puede ser conectada a un Host via una conexión RS232, emulación teclado o lápiz y funciona con una base.

Los LEDs presentes en el soporte señalan el estado de la carga, como se describe a continuación:

	LED	STATUS
	Amarillo	On = OM-GRYPHON está encendido. Parpadeante = OM-GRYPHON recibe los datos y órdenes desde el Host o desde el lector.
	Rojo	Fijo = la batería se está cargando.
	Verde	Fijo = la batería está totalmente cargada.



Para instalar la base, debe:

1. Conectar el sistema según su elección.
2. Configurar el OM-GRYPHON.

CONEXIÓN DEL SISTEMA



CUIDADO

Efectuar las conexiones solamente cuando el aparato no esté enchufado.

Puede conectar la base OM-GRYPHON al Host por medio del conector adecuado utilizando el cable correspondiente a la interfaz deseada.

CONEXIÓN / DESCONEXIÓN DEL CABLE DE INTERFAZ PARA OM-GRYPHON

El OM-GRYPHON puede conectarse a un Host por medio de cables RS232, emulación teclado o lápiz que debe solamente conectar con la interfaz "Host", visible en la parte de atrás de la base. Además la base debe estar conectada a una fuente de alimentación externa como muestra la figura de abajo.

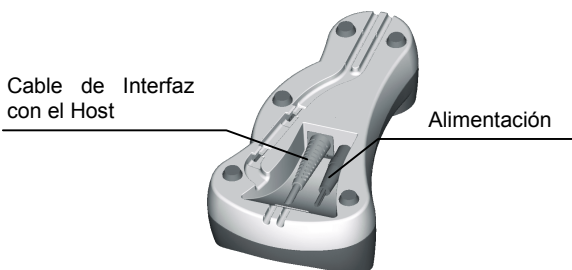


Figura 1 - OM-GRYPHON - Vista de frente

Para desconectar un cable, insertar un clip u otro objeto similar en el agujero correspondiente al conector Host situado sobre la base. Apretar el clip desconectando al mismo tiempo el cable. Referirse a la figura siguiente:

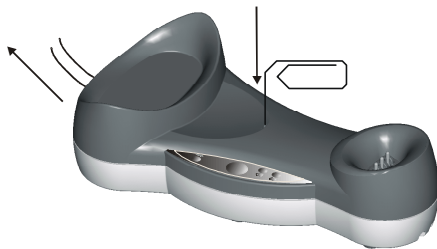
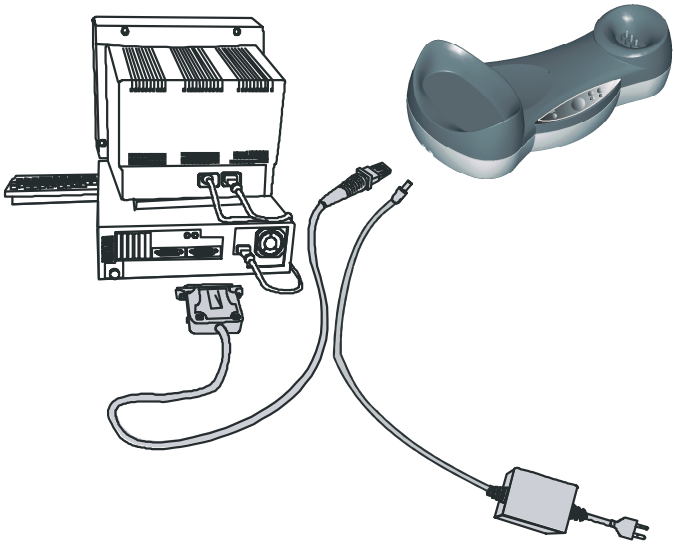
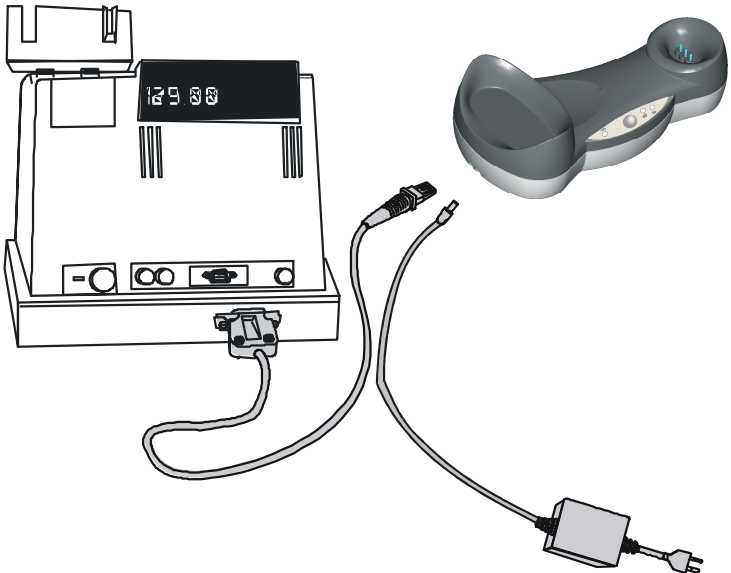


Figura 2 - OM-GRYPHON - Desconexión de cable

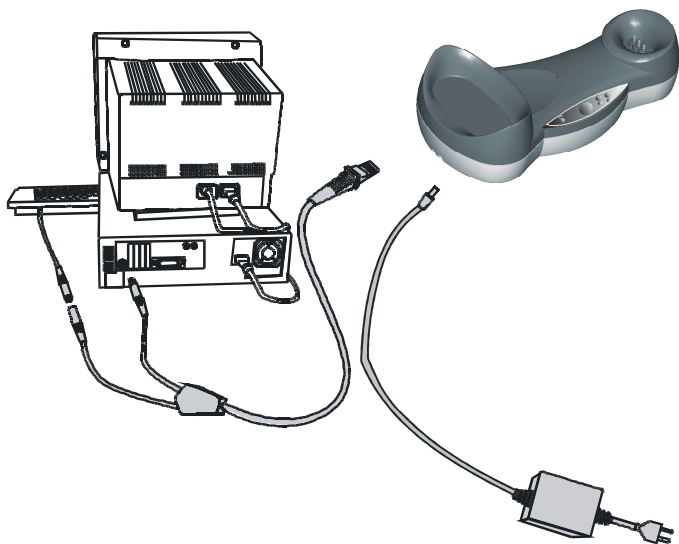
Conexión RS232



Emulación Lápiz



Emulación Teclado



CONFIGURACIÓN OM-GRYPHON

La configuración OM-GRYPHON puede efectuarse de dos maneras: o leyendo los códigos de barras de configuración con el lector Gryphon™ M, o enviando códigos de control desde el Host via la interfaz RS232.

Configuración Serie

Conectando el lector OM-GRYPHON a un PC mediante el cable RS232 es posible enviar la cadena de configuración desde el PC al lector OM-GRYPHON. Mediante este método Ud también puede enviar nuevas cadenas de configuración desde el PC al lector o actualizar la aplicación de software del lector Gryphon™ M.

Configuración con Código de Barras

Una vez la conexión del sistema y la configuración Gryphon™ M han sido realizadas, puede configurar la base OM-GRYPHON mediante la lectura del código de barras de configuración. **Conectar el OM-GRYPHON.**

Para configurar el lector Gryphon™ M, referirse a la "Guía rápida Gryphon™ M".

Para configurar el OM-GRYPHON utilizando el lector Gryphon™ M (la asociado a la base con el mando **Bind**), seguir las instrucciones siguientes:

1. **Leer** el código de restauración OM-GRYPHON predefinida

Restauración OM-GRYPHON predefinida



2. Por lo que concierne los códigos siguientes, leer únicamente los códigos **correspondientes al modo de comunicación deseado:**

RS232



Emulación Lápiz



Emulación Teclado

IBM AT o PS/2 PCs



IBM XT



PC Notebook



IBM SURE1



IBM Terminal 3153



Emulación Teclado (continuación)

IBM Terminals

IBM Terminals 31xx, 32xx, 34xx, 37xx:
leer el código correcto de **Key Transmission**:

make-only keyboard



make-break keyboard



leer el código correcto de **Keyboard Type**:

advanced keyboard



typewriter keyboard



La selección de la interfaz siguiente permite una interpretación correcta del PC de los códigos de barras transmitidos, independientemente de la selección de la nacionalidad del teclado. **No se necesita efectuar la selección de la nacionalidad del teclado.**

(default = Num Lock Unchanged)

Por favor, verifiquen que el teclado numérico este activado en su teclado.

IBM AT - ALT mode



PC Notebook - ALT mode



Emulación Teclado (continuación)**Wyse Terminals**

ANSI Keyboard



PC Keyboard



ASCII Keyboard



VT220 style Keyboard

**Digital Terminals**

VT2xx/VT3xx/VT4xx

**APPLE**

APPLE ADB Bus



NACIONALIDAD DEL TECLADO

Si ha seleccionado la interfaz **emulación teclado**, debe también leer entre los códigos siguientes, **el** de la **nacionalidad** de su teclado:

English



Deutsch



Svenskt



Français



Italiano



USA



Español



Belge



TEST OPERATIVO

Lea los códigos de TEST de abajo

EAN-8



EAN-13



Código 39 (Normal)



Código 128



Entrelazado 2/5



PDF417



DATALOGIC PDF417 Test Code

SU SISTEMA ESTÁ AHORA LISTO PARA LEER CÓDIGOS DE BARRAS DE ACUERDO CON LA CONFIGURACIÓN POR DEFECTO Y PARA ENVIAR DATOS AL HOST.

COPIA DE LA CONFIGURACION

Este procedimiento nos permite utilizar un lector Gryphon™ M (Master) ya configurado y enviar su configuración directamente a otros aparatos del mismo tipo (Slaves) mediante un único OM-GRYPHON.

1. Con el **master** Gryphon™ M (lector correctamente configurado), leer el código de barras que se indica abajo. Después, colocar el lector sobre l'OM-GRYPHON durante 10 segundos. El lector emitirá un bip que indicará que la configuración se ha copiado.

Copia de Configuración



2. Con el lector Gryphon™ M **slave**, leer el código de barras abajo indicado. Después colocar en el **mismo** OM-GRYPHON utilizado en el paso anterior. La dirección del lector slave no cambiará.

Obtener Configuración



La configuración se copiará desde el lector master al lector slave Gryphon™ M. El lector slave Gryphon™ M indicará que el proceso ha terminado mediante una serie de bips.

3. Repita este proceso para configurar otros lectores slave. L'OM-GRYPHON puede seguir configurando lectores slave hasta que reciba otro comando.



NOTA

Este procedimiento no requiere conexión a un PC, en cualquier caso conectando el cable interfaz RS232 all'OM-GRYPHON se podrá enviar una copia de la configuración al PC.

No es posible cambiar los parámetros de comunicación dell'OM-GRYPHON.

SELECCION DE LA BATERIA

Sólo se necesita seleccionar la batería cuando el lector Gryphon™ M tiene una batería Alcalina y Ud quiere utilizar también l'OM-GRYPHON para comunicación serie, actualizaciones de software. Como este tipo de batería no puede recargarse es necesario desactivar la función de carga de la forma siguiente:

1. Con el lector Gryphon™ M lea el siguiente código:

Alcalina



El LED verde del lector Gryphon™ M parpadeará, indicando que el lector ha recibido la orden.

2. Colocar el lector sobre l'OM-GRYPHON durante 10 segundos. El LED verde se apagará y emitirá un bip corto.

Para activar la función de carga repetir el paso 1 y 2 sustituyendo el código "Alcalina" por el código siguiente:

NiMh/NiCd



ATENCIÓN

Durante los intentos de carga de baterías Alcalinas puede ocurrir pérdida de líquido, generación de calor y en casos extremos explosiones. Si utiliza baterías alcalinas, siga de forma fiel el procedimiento arriba indicado para evitar daños.

SERVICIOS DISPONIBLES EN NUESTRAS WEB SITE

Por completar el formulario electrónico de nuestra website, www.datalogic.com/hhd/gryphon_utilities.htm, se tiene acceso libre para descargar las siguientes herramientas:

- **WinSetPlus™**
WinSetPlus™ es una utilidad sobre Windows que permite configurar la pistola usando el PC. Se logra a través de la configuración de un interfaz RS232 tan sencillo como la configuración de la impresión de códigos de barras.
- **Loader:**
La utilidad cargador es necesaria para cargar la aplicación software actualizada en el lector.
- **Software Upgrades:**
Las futuras actualizaciones software que permitiran a vuestro lector emplear las últimas mejoras.

Todas estas aplicaciones están también disponibles en su distribuidor local de Datalogic.

OM-GRYPHON - CONFIGURACIÓN PREDEFINIDA

CONFIGURACIÓN INTERFAZ RS232

9600 baud, paridad desactivada, 8 bit de datos, 1 bit de stop, "handshaking" desactivado, ACK/NACK desde el Host desactivada, FIFO activada, retardo intercarácter desactivado, "rxtimeout": 5 seg.

CONFIGURACIÓN INTERFAZ EMULACIÓN LÁPIZ

interpret modo operativo, impulso de conexión 600 μ s, conversión al Code 39, "overflow" medio, nivel de conexión: normal, nivel de descanso: normal, inter-block plazo desactivado.

CONFIGURACIÓN INTERFAZ EMULACIÓN TECLADO

teclado americano, "caps lock" inactivo, teclado numérico desactivado, intercarácter e intercódigos desactivados, emulación control character = Ctrl+Shift+Key

FORMATO DE DATOS

ningún "header", "terminator": RS232 = CR-LF, WEDGE = ENTER

PARAMETROS DE RADIO

Dirección "stamping" desactivada, delimitador de dirección desactivado, tipo de batería NiMh

CONFORMIDAD

Este aparato debe suministrarse con la unidad de alimentación UL Listed Direct Plug-in Power Unit marcada "Class 2" con potencia de salida 9-28 V DC, mínimo 0.8 A y con un cable de <3 m de longitud.

Este dispositivo debe ser abierto por una persona cualificada.

Contacta con la autoridad competente para la gestión de los dispositivos de radio frecuencia de tu país, para verificar si es necesario la licencia de uso. Además se puede encontrar mas información en el sitio web:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/rte/spectr.htm>.

CE0523 ⚠

GARANTIA

Datalogic garantiza este producto contra todos los defectos de manejo y de materiales, por un periodo de 24 meses desde la fecha de envío, sabiendo que el producto funciona y esta en perfectas condiciones.

Datalogic tiene el derecho de reparar o reemplazar el producto sin que eso suponga una prolongación de la garantía original.

La garantía no será válida si el producto ha sufrido abuso, daños accidentales, reparaciones no autorizadas o falsificado.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

OM-GRYPHON		
Características eléctricas		
Suministro de energía	9..28 Vdc	
Consumo*	máx. 8 W (en carga)*	
Indicadores	Cargador On LED rojo Carga completa LED verde LED de funcionamiento / transmisión de datos LED amarillo	
Tiempo de recarga	Baterías Nihm / NiCd: 3.5 horas max	
Características Radio	Modelos Europeos	Modelos de USA
Frecuencia de funcionamiento	433.92 Mhz	910 Mhz
Transmisión de datos	19200 baud	36800 baud
Potencia Radiada Efectiva	<10 mW	<1 mW
Alcance	30 m.	15 m.
Modulación RF	FSK	
Cantidad máxima de dispositivos en la misma área de lectura	2000	
Características ambientes		
Temp. de funcionamiento	0°C a +40°C	
Temp. de almacenamiento	-20°C a +70°C	
Humedad	90% sin condensación	
Clase de protección	IP30	
Características mecánicas		
Peso	Aprox. 250 g	
Dimensiones	208 x 107 x 55.5 mm	
Material de cubierta	ABS	

* Como el OM-GRYPHON tiene un sistema de regulación interna, la potencia siempre se mantiene aunque el suministro de corriente baje.

DATALOGIC S.p.A.,
Via Candini, 2
40012 - Lippo di Calderara
Bologna - Italy



dichiara che
declares that the
déclare que le
bescheinigt, daß das Gerät
declare que el

OM-GRYPHON, Base Charger

e tutti i suoi modelli
and all its models
et tous ses modèles
und seine modelle
y todos sus modelos

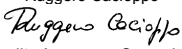
sono conformi alla Direttive del Consiglio Europeo sottoelencata:
are in conformity with the requirements of the European Council Directive listed below:
sont conformes aux spécifications de la Directive de l'Union Européenne ci-dessous:
der nachstehenden angeführten Direktive des Europäischen Rats entsprechen:
cumple con los requisitos de la Directiva del Consejo Europeo, según la lista siguiente:

1999/5/EEC R&TTE

Questa dichiarazione è basata sulla conformità dei prodotti alle norme seguenti:
This declaration is based upon compliance of the products to the following standards:
Cette déclaration repose sur la conformité des produits aux normes suivantes:
Diese Erklärung basiert darauf, daß das Produkt den folgenden Normen entspricht:
Esta declaración se basa en el cumplimiento de los productos con las siguientes normas:

- | | |
|--------------------------------------|--|
| EN 60950, October 1996: | SAFETY OF INFORMATION TECHNOLOGY EQUIPMENT, INCLUDING ELECTRICAL BUSINESS EQUIPMENT |
| ETS 300 683, June 1997: | RADIO EQUIPMENT AND SYSTEMS (RES); ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (EMC) STANDARD FOR SHORT RANGE DEVICES (SRD) OPERATING ON FREQUENCIES BETWEEN 9 KHZ AND 25 GHZ |
| ETS 300 220-1, November 1997: | ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY AND RADIO SPECTRUM MATTERS (ERM); SHORT RANGE DEVICES; TECHNICAL CHARACTERISTICS AND TEST METHODS FOR RADIO EQUIPMENT TO BE USED IN THE 25 MHZ TO 1000 MHZ FREQUENCY RANGE WITH POWER LEVELS RANGING UP TO 500 MW; PART 1: PARAMETERS INTENDED FOR REGULATORY PURPOSES |

Lippo di Calderara, 13.03.2001

Ruggero Cacioppo

Quality Assurance Supervisor